



Dodatok č. 3

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. KaHR111DM-0801-034/2009 zo dňa 08.06.2009 (ďalej len „dodatok“)

uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, Slovenská republika
IČO : 00686832
konajúci : Doc. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc.

v zastúpení²

názov : **Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania**
sídlo : Miletičova 23, 821 09 Bratislava
IČO : 308 45 301
DIČ : 2020869279
konajúci : Ing. Milan Jankura – generálny riaditeľ
na základe splnomocnenia zo dňa 10.06.2008 v znení neskorších zmien a doplnkov
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : Keraming Trenčín s.r.o.
sídlo : Jesenského 3839, 911 01 Trenčín
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, Oddiel: Sro, Vložka
číslo: 60/R
konajúci : Ing. Emil Gallovič
IČO : 34098569
DIČ : 2020385389
banka : Dexia banka Slovensko a.s., pobočka Trenčín
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre refundáciu:
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

Článok I.

Predmet dodatku

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6, ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. KaHR111DM-0801-034/2009 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), dohodli na nasledovných zmenách:

1.1.1 V článku 2 „Predmet a účel zmluvy“ ods. 2.1 Zmluvy, sa text, ktorý znie:

„Miesto realizácie projektu: Jesenského 3839, Trenčín“

ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

„ulica Rybárska, rozostavaná stavba na parc. č. 1685/214, k.ú. Trenčín, obec Trenčín, okres Trenčín, nehnuteľnosť evidovaná na liste vlastníctva č. 7075“

1.1.2 Článok 3 „Výdavky projektu a NFP“, ods. 3.1 Zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

3.1 POSKYTOVATEĽ A PRIJÍMATEĽ SA DOHODLI NA NASLEDUJÚCOM:

- a) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 499 281,14 EUR (slovom štyristodevät'desiatdeväťtisíc dvestoosemdesiatjeden eur a štrnásť centov),
- b) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 199 712,46 EUR (slovom stodevät'desiatdeväťtisíc sedemstodvanásť eur a štyridsaťšesť centov), čo predstavuje intenzitu 40% z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. a) tohto článku zmluvy vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 1.1 – Inovácie a technologické transfery, Podopatrenie 1.1.1 Podpora zavádzania inovácií a technologických transferov OP KaHR.
- c) Prijímateľ prehlasuje, že má zabezpečené zdroje financovania Projektu vo výške 60% z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. a) tohto článku zmluvy, t.j. 299 568,68 EUR (slovom dvesto deväťdesiatdeväťtisíc päťstošesťdesiatosem eur a šesťdesiatosem centov), vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 1.1 – Inovácie a technologické transfery, Podopatrenie 1.1.1 Podpora zavádzania inovácií a technologických transferov OP KaHR a zároveň, že má zabezpečené ďalšie zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu vo výške 9.337,71 EUR (slovom deväťtisíc tristotridsaťsedem eur a sedemdesiatjeden centov).

1.1.3 Príloha č. 2 Zmluvy „Predmet podpory NFP“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

1.1.4 Príloha č. 11 Zmluvy „Rozpočet projektu“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 11, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

Článok II.

Ostatné ustanovenia

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia a zostávajú zachované v pôvodnom znení.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 2 rovnopisy a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa 2009:

.....
Ing. Milan Jankura

generálny riaditeľ

NARMSP

Za Prijímateľa, v Trenčíne, dňa 2009:

.....
Ing. Emil Gallovič

konateľ

Keraming Trenčín, s.r.o.

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Zavádzanie inovatívnych technológií pri výrobe stavebných profilov	
Kód ITMS	25110120198	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja	
Prioritná os	1 - Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	1.1 - Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
08 Iné investície do firiem	100 %	01 nenávratná dotácia
-	-	-
-	-	-
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
06 nešpecifikované výrobné odvetvia	100 %	01 mestská
-	-	-
-	-	-

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Trenčiansky kraj
Okres	Trenčín
Obec	Trenčín
Ulica	Rybárska
Číslo	Parc. č. 1685/214

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zavádzanie inovatívnych technológií do výroby a vytvorenie prostredia na zlepšenie inovačného potenciálu podniku za účelom zvýšenia konkurencieschopnosti.
Špecifický cieľ projektu 1	Zvýšenie konkurencieschopnosti firmy.
Špecifický cieľ projektu 2	Nárast tržieb a pridanej hodnoty.
Špecifický cieľ projektu 3	Zvýšenie objemu výroby stavebných komponentov.
Špecifický cieľ projektu 4	Modernizácia a rozširovanie výrobnéj, dodávateľskej a odberateľskej základne.
Špecifický cieľ projektu 5	Zvýšenie zamestnanosti.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Hodnoty merateľných ukazovateľov sledovanie za roky									
Typ	Názov ¹	MJ	Rok n ²	Východisková hodnota (v roku n)	Plánované hodnoty v roku				
					n+1	n+2	n+3	n+4	n+5
Výsledok ³	Nárast tržieb	EUR (Sk)	2008	191 130,59 (5 758 000)	582 652,86 (17 533 000)				
Dopad ⁴	Počet vytvorených nových pracovných miest	Počet	2009	6	3	2	1	1	1
	Nárast pridanej hodnoty	EUR (Sk)	2009	92 013,54 (2 772 000)	96 893,05 (2 919 000)	117 406,89 (3 537 000)	131 115,98 (3 950 000)	144 227,58 (4 345 000)	179 944,23 (5 421 000)

¹ Povinné merateľné ukazovatele sú predvyplnené.² V prípade indikátora výsledku „rok n“ predstavuje rok predchádzajúci roku začatia realizácie projektu. V prípade indikátora dopadu „rok n“ predstavuje rok ukončenia realizácie projektu³ Merateľné ukazovatele výsledku vyjadrujúce priamy, hmatateľný efekt intervencie bezprostredne po ukončení realizácie projektu na cieľové skupiny/užívateľov projektu, prostredníctvom ktorých bude sledované a hodnotené dosiahnutie stanovených cieľov projektu.⁴ Ukazovatele dopadu vyjadrujúce dlhodobý efekt intervencie na cieľovú skupinu/užívateľov projektu, ktorý môže nastať aj niekoľko rokov po ukončení realizácie projektu. Je viazaný na výsledky intervencii a prekračuje rámec okamžitých prínosov.

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Nákup technológií	Nárast tržieb	€ (Sk)	582 652,86 (17 533 000)
2	-	-	-	-
3	-	-	-	-
4	-	-	-	-
..	-	-	-	-
n	-	-	-	-

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1	06/2009	11/2009
Aktivita 2	-	-
Aktivita 3	-	-
Aktivita 4	-	-
Aktivita 5	-	-
Aktivita n	-	-
Podporné aktivity		
Riadenie projektu		
Publicita a informovanosť		

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (EUR/Sk)	Neoprávnené výdavky (EUR/Sk)	Celkové výdavky projektu (EUR/Sk)	Názov aktivity
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	499 281,14/ 15 041 343,62	9 337,71 / 281 307,85	508 618,85/ 15 322 651,47	Nákup technológie
Skupina výdavkov 2	-	-	-	-
Skupina výdavkov 3	-	-	-	-
Skupina výdavkov 4	-	-	-	-
Skupina výdavkov 5	-	-	-	-
Skupina výdavkov 6	-	-	-	-
Skupina výdavkov n	-	-	-	-
CELKOVO	499 281,14/ 15 041 343,62	9 337,71 / 281 307,85	508 618,85/ 15 322 651,47	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)		(EUR/Sk)	(EUR/Sk)	(EUR/Sk)
1	Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	499 281,14/ 15 041 343,62	9 337,71 / 281 307,85	508 618,85/ 15 322 651,47
2	-	-	-	-
3	-	-	-	-
4	-	-	-	-
..	-	-	-	-
n	-	-	-	-
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		-	-	-
Publicita a informovanosť		-	-	-
CELKOVO		499 281,14/ 15 041 343,62	9 337,71 / 281 307,85	508 618,85/ 15 322 651,47

Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP Reg. číslo KaHR111DM-0801-034/2009

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena		Počet jednotiek	Celkom		Oprávnený výdavok		Neoprávnený výdavok		*Intenzita pomoci	NFP		termín realizácie	
			v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	v Sk	v Eur	v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	od	do
1.1	Žeriavová dráha, dl. 120 bm vybavená podľa bodu 3) vrátane čelných dosiek, ložísk a nárazníkov	ks	1681700,00	55822,21	1,00	1 681 700,00	55822,21	1 681 700,00	55822,21	0,00	0,00	40%	672679,84	22328,88	jún 09	november 09
1.2	Cena montáže žeriavovej dráhy vrátane jej geodetického zamerania a sprievodnej dokumentácie	ks	200 000,00	6638,78	1,00	200 000,00	6638,78	200 000,00	6638,78	0,00	0,00	40%	79999,95	2655,51	jún 09	november 09
1.3	Dodávka a montáž konzolového otočného zdvíhacieho zariadenia	ks	195 100,00	6476,13	1,00	195 100,00	6476,13	195 100,00	6476,13	0,00	0,00	40%	78039,96	2590,45	jún 09	november 09
1.4	Dodávka a montáž Hydraulických nožníc FERMAT CN TF 3200/12A	ks	1 624 900,00	53936,8	1,00	1 624 900,00	53936,8	1 624 900,00	53936,8	0,00	0,00	40%	649960,01	21574,72	jún 09	november 09
1.5	Dodávka a montáž Hydraulický ohraňovací lis ERMAK CNC HAP 3120	ks	1619000,00	53740,95	1,00	1 619 000,00	53740,95	1 619 000,00	53740,95	0,00	0,00	40%	647599,94	21496,38	jún 09	november 09
1.6	Zakružovačka +kladky	ks	347000,00	11518,29	1,00	347 000,00	11518,29	347 000,00	11518,29	0,00	0,00	40%	138800	4607,32	jún 09	november 09
1.7	Pásová píla	ks	330070,00	10956,32	1,00	330 070,00	10956,32	330 070,00	10956,32	0,00	0,00		132028,04	4382,53	jún 09	november 09
1.8	Valčekový dopravník	ks	122012,00	4050,06	1,00	122 012,00	4050,06	122 012,00	4050,06	0,00	0,00		48804,84	1620,02	jún 09	november 09
1.9	Univerzálna vŕtačka -fréza	ks	284 038,00	9428,33	1,00	284 038,00	9428,33	284 038,00	9428,33	0,00	0,00		113615,15	3771,33	jún 09	november 09
1.10	Stĺpová vŕtačka	ks	39507,00	1311,39	1,00	39 507,00	1311,39	39 507,00	1311,39	0,00	0,00		15802,77	524,56	jún 09	november 09
1.11	Zvracací poloaautomat For Mig 459 FW	ks	105040,00	3486,69	1,00	105 040,00	3486,69	105 040,00	3486,69	0,00	0,00		42016,01	1394,68	jún 09	november 09
1.12	Zaškolenie, montáž		23000,00	763,46	1,00	23 000,00	763,46	23 000,00	763,46	0,00	0,00		9 200,00	305,38	jún 09	november 09
1				0		6 571 367,00	218129,42	6 571 367,00	218 129,42				2 628 546,51	87 251,76		
2.1	Tryskacia tlaková jednotka K 4/DBS 2001	ks	89 870,00	2983,14	1,00	89 870,00	2983,14	89 870,00	2 983,14	0,00	0,00		35 948,03	1 193,26	jún 09	november 09
2.2	Príslušenstvo G1 /GOMFORT/	ks	108 200,00	3591,58	1,00	108 200,00	3591,58	108 200,00	3 591,58	0,00	0,00		43 279,98	1 436,63	jún 09	november 09
2.3	CNC páliaci stroj NESSAP 1600 Kombi PLUS	ks	3 797 500,00	126053,91	1,00	3 797 500,00	126053,91	3 797 500,00	126 053,91	0,00	0,00		1 519 000,04	50 421,56	jún 09	november 09
2				0		3 995 570,00	132628,63	3 995 570,00	132 628,63				1 598 228,04	53 051,45		
3.1	automatická strmienkovačka	ks	2 395 017,00	79 500,00	1,00	2 395 017,00	79 500,00	2 395 017,00	79 500,00	0,00	0,00		958 006,80	31 800,00	jún 09	november 09
3.2	základňa pre odvíjacie zariadenie MP	ks	117 491,40	3900,00	4,00	469 965,60	15 600,00	469 965,60	15 600,00	0,00	0,00		187986,24	6240,00	jún 09	november 09

Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP Reg. číslo KaHR111DM-0801-034/2009

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena		Počet jednotiek	Celkom		Oprávnený výdavok		Neoprávnený výdavok		*Intenzita pomoci	NFP		termín realizácie	
			v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	v Sk	v Eur	v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	od	do
3.3	držák cievky	ks	42 176,40	1 400,00	4,00	168 705,60	5 600,00	168 705,60	5 600,00	0,00	0,00		67482,24	2240,00	jún 09	november 09
3.4	6 metrová zberná stolica typ F	ks	195 819,00	6 500,00	1,00	195 819,00	6 500,00	195 819,00	6 500,00	0,00	0,00		78327,60	2600,00	jún 09	november 09
3.5	Automatický zberač strmienkov	ks	129 541,80	4 300,00	1,00	129 541,80	4 300,00	129 541,80	4 300,00	0,00	0,00		51816,72	1720,00	jún 09	november 09
3.6	Doprava, montáž, zaškolenie	ks	265 444,70	8 811,15	1,00	265 444,70	8 811,15	265 444,70	8 811,15	0,00	0,00		106177,88	3524,46	jún 09	november 09
3				0		3 624 493,70	120311,15	3 624 493,70	120 311,15				1 449 797,48	48 124,46		
4.1	ATLAS COPCO GA11VSD -10WP TM FF	ks	283508,00	9410,74	1,00	283 508,00	9410,74	283508,00	9410,74	0,00	0,00		113403,18	3764,30	jún 09	november 09
4.2	ATLAS COPCO FILTER DD32	ks	7513,00	249,39	1,00	7 513,00	249,39	7513,00	249,39	0,00	0,00		3005,37	99,76	jún 09	november 09
4				0		291 021,00	9660,13	291 021,00	9 660,13				116 408,55	3 864,06		
5.1	Mostový žeriav ITECO -ABUS ELV 4/18	ks	700 100,00	23239,06	1,00	700 100,00	23239,06	418 792,00	13 901,35	281 308,00	9 337,71		167 516,77	5 560,54	jún 09	november 09
5.2	cena dodávky krytej troleje v dĺžke 60 m	ks	69 300,00	2300,34	1,00	69 300,00	2300,34	69 300,00	2 300,34	0,00	0,00		27 720,02	920,14	jún 09	november 09
5.3	Cena montáže žeriavu, troleje, koncových vypínačov, vykonanie montážnej skúšky vrátane prvej úradnej skúšky s inšpektorom TUV a odovzdanie sprievodnej dokumentácie a oboznámenie s obsluhou	ks	70 800,00	2350,13	1,00	70 800,00	2350,13	70 800,00	2 350,13	0,00	0,00		28 320,00	940,05	jún 09	november 09
5						840 200,00	27889,53	558 892,00	18 551,81	281 308,00	9 337,71		223 556,79	7 420,73		
Celkom						15 322 651,70	508618,86	15 041 343,70	499 281,14	281 308,00	9 337,71		6 016 537,25	199 712,46	jún 09	november 09